

Bruxelles, 5. lipnja 2023.
(OR. en)

10161/23

SAN 346
PHARM 91
COVID-19 23
JAI 782
POLGEN 51
FRONT 197
FREMP 175
IPCR 41
VISA 122

MI 479
TRANS 226
COCON 36
COMIX 278
SCHENGEN 26
AVIATION 114
RELEX 683
TOUR 22

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	5. lipnja 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 296 final
Predmet:	Prijedlog PREPORUKE VIJEĆA o pridruživanju globalnoj mreži za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda koju je uspostavila Svjetska zdravstvena organizacija i o privremenim aranžmanima za olakšavanje međunarodnog putovanja s obzirom na istek Uredbe (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 296 final.

Priloženo: COM(2023) 296 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.6.2023.
COM(2023) 296 final

Prijedlog

PREPORUKE VIJEĆA

o pridruživanju globalnoj mreži za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda koju je uspostavila Svjetska zdravstvena organizacija i o privremenim aranžmanima za olakšavanje međunarodnog putovanja s obzirom na istek Uredbe (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Uredba (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2021. o okviru za izdavanje, provjeru i prihvaćanje interoperabilnih potvrda o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 (EU digitalna COVID potvrda) radi olakšavanja slobodnog kretanja tijekom pandemije bolesti COVID-19¹ bila je ključni element odgovora Europe na pandemiju bolesti COVID-19. Njezino brzo donošenje i uvođenje omogućilo je da se građani Unije slobodno i sigurno kreću tijekom pandemije i da se europski sektor putovanja otvori na vrijeme za ljetnu sezonu 2021.

EU digitalna COVID potvrda velik je uspjeh Europe u nastojanju da suzbije i ublaži posljedice pandemije bolesti COVID-19 na društva i gospodarstva. Brzo je postala standard za Europu i šire, s 51 trećom zemljom i područjem² koji su uz 27 država članica povezani s ovim sustavom³. S više od dvije milijarde izdanih potvrda, EU digitalna COVID potvrda donijela je velike koristi građanima EU-a i osobama s boravištem u EU-u. Njome je olakšano slobodno kretanje unutar Unije kada su se ograničenja putovanja smatrala potrebnima zbog pandemije, a omogućeno je i koordinirano ukidanje tih ograničenja kad je to postalo moguće. Zahvaljujući svojoj vanjskoj dimenziji, EU digitalna COVID potvrda pokazala se i najraširenijim rješenjem i alatom za poticanje sigurnog međunarodnog putovanja i oporavka na globalnoj razini. Sve treće zemlje i područja koji izdaju potvrde obuhvaćene odlukom Komisije u skladu s člankom 3. stavkom 10. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EU) 2021/953 prihvaćaju EU digitalne COVID potvrde ako od putnika pri ulazu zahtijevaju da dokažu svoj status u pogledu cijepljenja, testiranja ili preboljenja bolesti COVID-19.

Suzakonodavci su u lipnju 2022. produljili Uredbu (EU) 2021/953 za godinu dana kako bi se osiguralo da putnici mogu nastaviti upotrebljavati svoje potvrde ako bi zbog znatnog pogoršanja epidemiološke situacije države članice morale privremeno ponovno uvesti ograničenja putovanja unutar EU-a.

Uredba (EU) 2021/953 istječe 30. lipnja 2023. S obzirom na to da trenutačno ne postoje ograničenja putovanja unutar EU-a i uzimajući u obzir da je zbog epidemiološkog konteksta Svjetska zdravstvena organizacija (SZO) 5. svibnja 2023. proglasila kraj izvanrednog stanja u području javnog zdravlja od međunarodnog značaja zbog bolesti COVID-19, Uredba više ne može služiti svojem cilju te stoga ne bi bilo opravdano njezino produljenje.

¹ SL L 211, 15.6.2021., str. 1. Ovoj Uredbi priložena je Uredba (EU) 2021/954 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2021. o okviru za izdavanje, provjeru i prihvaćanje interoperabilnih potvrda o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 (EU digitalna COVID potvrda) u pogledu državljana trećih zemalja koji se zakonito nalaze ili borave na državnom području država članica tijekom pandemije bolesti COVID-19 (SL L 211, 15.6.2021., str. 24.), kojom se primjena okvira za EU digitalnu COVID potvrdu proširuje na državljane trećih zemalja koji se zakonito nalaze ili borave na području države članice i koji imaju pravo putovati u druge države članice u skladu s pravom Unije.

² S obzirom na njezinu važnost za Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, Uredba o EU digitalnoj COVID potvrdi uključena je u taj sporazum i kao takva primjenjuje se i na Island, Lihtenštajn i Norvešku (Odluka Zajedničkog odbora EGP-a br. 187/2021 od 30. lipnja 2021. o izmjeni Priloga V. (Slobodno kretanje radnika) i Priloga VIII. (Pravo poslovnog nastana) Sporazumu o EGP-u (SL L 124, 8.5.2008., str. 20.)).

³ Povezivanje takvih trećih zemalja s pristupnikom za interoperabilnost okvira povjerenja uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/953 („pristupnik EU-a”) rezultat je odluka koje je Komisija donijela na temelju članka 3. stavka 10. ili članka 8. stavka 2. te uredbe. Te odluke Komisije nisu pravna osnova za upotrebu EU potvrda u trećoj zemlji (ili za putovanje u treću zemlju).

Uspjeh EU digitalne COVID potvrde u omogućavanju slobodnog kretanja i putovanja čak i u teškim okolnostima pandemije poučan je za budućnost. Razvoj politika i alata potrebnih za bolju pripravnost za buduće zdravstvene krize postao je prioritet Unije. Prednosti upotrebe digitalnih rješenja za ublažavanje utjecaja zaraznih bolesti na mogućnost građana i poduzeća da putuju središnji su stup te pripravnosti⁴. Prednosti te pripravnosti postaju prihvaćene na globalnoj razini.

U tom pogledu SZO razvija globalnu mrežu za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, koja se u okviru vlastite strukture koristi okvirom povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, njegovim načelima i otvorenim tehnologijama povezanim s njim. Kako bi se osiguralo da se potvrde koje se upotrebljavaju u cijelom svijetu mogu provjeriti kada je to potrebno, čak i nakon isteka Uredbe (EU) 2021/953, države članice trebalo bi poticati da se pridruže globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda čim bude dostupna kako bi se poduprla upotreba europske tehnologije i specifikacija za COVID potvrde u globalnoj infrastrukturi.

Vijeće je 20. prosinca 2022. donijelo zaključke u kojima poziva Komisiju da „istraži dodanu vrijednost digitalne verzije potvrda o cijepljenju, uzimajući u obzir iskustva s europskom digitalnom infrastrukturom i drugim postojećim alatima, kao što je Međunarodna potvrda o cijepljenju ili profilaksi”⁵. Globalna mreža za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda koju uspostavlja SZO, a koja se temelji na okviru povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, osmišljena je kako bi se omogućila globalna interoperabilnost i provjera tih potvrda. Stoga se njome može osigurati globalno rješenje na koje se poziva u zaključcima Vijeća.

Globalna mreža SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda pružit će i važnu priliku za primjenu iskustva stečenog tijekom pandemije bolesti COVID-19 kako bi se ublažile posljedice budućih zdravstvenih kriza. Njezin daljnji razvoj mogao bi omogućiti državama članicama da se uključe u izdavanje, prihvaćanje i provjeru Međunarodne potvrde o cijepljenju i profilaksi te da upotrijebe globalnu mrežu za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda za njezinu digitalizaciju ako se to potvrdi donošenjem izmjena Međunarodnih zdravstvenih propisa (IHR)⁶. Globalna mreža SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda mogla bi se upotrebljavati i za potporu digitalizaciji i potvrđivanje autentičnosti evidencije o rutinskom cijepljenju, kao i za druge buduće upotrebe u digitalnom zdravstvu. Takav mogući budući razvoj, na temelju iskustava stečenih tijekom pandemije bolesti COVID-19 i međunarodnog uspjeha EU digitalne COVID potvrde, bio bi velik doprinos globalnom programu za zdravstvo.

U ovom trenutku manji broj zemalja u svijetu⁷ i dalje zahtijeva dokaz o cijepljenju, testiranju i/ili preboljenju bolesti COVID-19 kao uvjet za ulazak. Trebalo bi izbjegavati situacije u kojima se od građanina Unije ili osobe s boravištem u Uniji traži da predoči COVID potvrdu u trećoj zemlji a da to ne može jednostavno učiniti jer se sustav EU digitalne COVID potvrde više ne upotrebljava, s obzirom na to da bi to stvorilo ograničenje međunarodnog putovanja

⁴ 3. preporuka – Potrebno je pripremiti relevantne alate EU-a za buduće krize: Europski revizorski sud, [Tematsko izvješće 01/2023: „Alati za olakšavanje putovanja unutar EU-a tijekom pandemije bolesti COVID-19” \(europa.eu\)](#)

⁵ Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i poboljšanje javnog zdravlja (SL C 484/18, 20.12.2022., str. 18.).

⁶ Izvješće Odbora za preispitivanje o izmjenama Međunarodnih zdravstvenih propisa (2005.), 6. veljače 2023., https://apps.who.int/gb/wgihhr/pdf_files/wgihhr2/A_WGIHR2_5-en.pdf

⁷ Prema podacima iz svibnja 2023., čini se da u tri zemlje povezane s pristupnikom EU-a i dalje vrijede određena ograničenja povezana s bolešću COVID-19 (Indonezija, Filipini i Togo). Izvan konteksta EU digitalne COVID potvrde, u Kini su i dalje na snazi zahtjevi za testiranje.

bilo kojim prijevoznim sredstvom. Trenutačno je teško procijeniti koliko će dugo te zemlje zadržati zahtjeve za ulazak povezane s bolešću COVID-19 i nakon 1. srpnja 2023. Budući da je razvoj epidemiološke situacije i dalje neizvjestan, ne može se isključiti ni to da bi neki od 51 treće zemlje i područja trenutačno povezanih sa sustavom EU digitalne COVID potvrde mogli ponovno uvesti zahtjeve u pogledu putovanja, dok bi i druge zemlje izvan tog sustava mogle zadržati ili ponovno uvesti posebne zahtjeve za ulazak.

Stoga je poželjno da građani Unije i osobe s boravištem u Uniji koji putuju izvan Unije i dalje raspolažu sredstvima za dokazivanje svojeg statusa u pogledu bolesti COVID-19 kad god se to izričito zatraži za putovanje izvan Unije nakon 1. srpnja 2023. Nadalje, građani Unije i osobe s boravištem u Uniji trebali bi moći koristiti takve potvrde radi osiguranja kontinuiteta skrbi.

EU digitalne COVID potvrde u praksi se ne upotrebljavaju samo za putovanja, nego i u zdravstvenim službama radi kontinuiteta skrbi, npr. za prekogranično cijepljenje. Na primjer, zdravstveni radnici u državi članici ili trećoj zemlji mogli bi se koristiti potvrdama o cijepljenju iz kojih su vidljiva prethodna cijepljenja i koje je izdala druga država članica kako bi obavili cijepljenje dodatnom dozom. Slično tome, i potvrde o preboljenju bile su korisne za pružanje informacija o prethodnoj zarazi bolešću COVID-19.

Osim toga, s obzirom na to da se ponovno izbijanje bolesti COVID-19 ili izbijanje druge bolesti ne može isključiti u bilo kojem dijelu svijeta, jedna ili više država članica mogle bi u budućnosti uvesti nove javnozdravstvene mjere kojima se osobama koje putuju iz trećih zemalja ograničava ulazak na njihovo državno područje. Kako bi se osiguralo primjereno otklanjanje javnozdravstvenog problema kojim bi se opravdale takve mjere, države članice trebale bi se i dalje moći oslanjati na potvrde koje izdaju treće zemlje u skladu s tehnologijom i standardima na kojima se temelji sustav EU digitalne COVID potvrde.

Stoga je poželjno da države članice, ako uvedu takve opće javnozdravstvene mjere zbog ponovnog izbijanja bolesti COVID-19⁸, imaju potreban okvir za nastavak prihvaćanja potvrda koje izdaju treće zemlje čiji su sustavi interoperabilni s EU digitalnom COVID potvrdom.

Važno je osigurati neometan prelazak država članica s povezivanja s pristupnikom EU-a uspostavljenim u središtu okvira povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu na povezivanje s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. Ta dva sustava stoga bi mogla djelovati usporedno tijekom ograničenog razdoblja (tri mjeseca). Kako bi se osigurala mogućnost provjere EU digitalnih COVID potvrda tijekom prijelaznog razdoblja, javni ključevi zemalja i područja povezanih s pristupnikom EU-a bit će dostupni u globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. U tu se svrhu predlaže potaknuti države članice da obnove javne ključeve prije 30. lipnja 2023. te da nakon povezivanja s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda oba sustava održavaju usklađenima do 30. rujna 2023. Komisija u tom pogledu namjerava u prijelaznom razdoblju nastaviti financirati rad pristupnika EU-a u okviru programa Digitalna Europa.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

S obzirom na istek Uredbe (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća, predloženom preporukom nastoji se smanjiti i ukloniti prepreke međunarodnim putovanjima te potaknuti spremnost država članica da, bude li to potrebno, uvedu javnozdravstvene mjere za ulazak

⁸ O preporučenom pristupu, ako bude potrebno, vidjeti Preporuku Vijeća (EU) 2022/2548 od 13. prosinca 2022. o koordiniranom pristupu putovanjima u Uniju tijekom pandemije bolesti COVID-19 i o zamjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 (SL L 328, 22.12.2022., str. 146.).

osoba koje putuju iz trećih zemalja na njihovo državno područje u skladu s pristupom preporučenim u Preporuci Vijeća (EU) 2022/2548.

Predloženom se preporukom istodobno pridonosi osiguravanju kontinuiteta skrbi u prekograničnim kontekstima (među ostalim s trećim zemljama) i sprečavanju širenja bolesti COVID-19 poticanjem daljnjeg izdavanja COVID potvrda nakon isteka Uredbe (EU) 2021/953 30. lipnja 2023.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Ova je Preporuka u skladu s drugim politikama Unije, uključujući one koje se odnose na vanjske odnose.

Komisija je 3. svibnja 2022. objavila Prijedlog uredbe o europskom prostoru za zdravstvene podatke⁹, u čijem se članku 13. predlaže mogućnost pružanja dodatnih usluga putem infrastrukture Moje zdravlje@EU (MyHealth@EU) kojima se olakšava razmjena ili provjera digitalnih zdravstvenih potvrda. Tim bi se dodatnim uslugama trebala postići interoperabilnost sa sustavima uspostavljenima na međunarodnoj razini. Ova Preporuka ima isti cilj.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Prijedlog se temelji na članku 168. stavku 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), koji služi kao osnova za donošenje preporuka Vijeća u području javnog zdravlja, i članku 292. UFEU-a zajedno s člankom 91. i člankom 100. stavkom 2. UFEU-a, koji služe kao osnova za donošenje preporuka Vijeća u području prometa.

Visoka razina zaštite zdravlja ljudi postići će se preporučenim mjerama koje se odnose na prihvaćanje potvrda o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 iz trećih zemalja i na povezivanje s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. Tim se mjerama pridonosi pripravnosti javnog zdravstva u slučaju ponovnog izbijanja bolesti COVID-19.

Nadalje, koordinirani pristup država članica, kako je predloženo u ovom Prijedlogu preporuke, olakšao bi međunarodna putovanja i neometano pružanje usluga međunarodnog prijevoza zahvaljujući stalnoj dostupnosti COVID potvrda čak i nakon isteka Uredbe (EU) 2021/953.

- **Supsidijarnost**

Građani Unije ili osobe s boravištem u Uniji te prijevoznici imali bi korist od dosljednog pristupa u pogledu mogućnosti daljnjeg izdavanja COVID potvrda kada je to potrebno. Pristupanje globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda bilo bi zajedničko rješenje za daljnje izdavanje COVID potvrda. Sudjelovanje u globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda pridonijelo bi globalnom usklađivanju standarda za zdravstvene potvrde i uspostavi sustava za priznavanje digitalnih zdravstvenih potvrda u svrhu međunarodnog putovanja i kontinuiteta skrbi.

⁹ Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskom prostoru za zdravstvene podatke, COM(2022) 197 final.

- **Proporcionalnost**

Ovim se Prijedlogom uzima u obzir predstojeći istek Uredbe (EU) 2021/953 i istodobna potreba da se građanima Unije i osobama s boravištem u Uniji koji putuju izvan Unije osigura da i dalje raspolažu sredstvima za dokazivanje svojeg statusa povezanog s bolešću COVID-19 te da se doprinese koordiniranom pristupu potvrdama koje treće zemlje još uvijek izdaju u skladu sa specifikacijama utvrđenima u skladu s tom uredbom. Stoga je prijedlog prikladan za postizanje željenih ciljeva i ne prelazi ono što je potrebno i razmjerno.

3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINKA

- ***Ex post* evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

nije primjenjivo

- **Savjetovanja s dionicima**

Ovim se Prijedlogom uzimaju u obzir prethodne rasprave s državama članicama u kontekstu provedbe Uredbe (EU) 2021/953. Procjena učinka nije provedena, no prijedlogom se uzimaju u obzir mjere koje su treće zemlje poduzele u pogledu uvjeta za ulazak na njihovo državno područje u kontekstu pandemije bolesti COVID-19 i svi dostupni relevantni dokazi.

- **Temeljna prava**

Ova Preporuka Vijeća poštuje temeljna prava i načela priznata Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, posebno pravo na zaštitu osobnih podataka iz članka 8.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Nema utjecaja na proračun.

PREPORUKE VIJEĆA

o pridruživanju globalnoj mreži za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda koju je uspostavila Svjetska zdravstvena organizacija i o privremenim aranžmanima za olakšavanje međunarodnog putovanja s obzirom na istek Uredbe (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća

(Tekst značajan za EGP)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 168. stavak 6. i članak 292., u vezi s člankom 91. i člankom 100. stavkom 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) EU digitalna COVID potvrda uvedena Uredbom (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁰ brzo je postala globalni standard za potvrde o cijepljenju, testiranju i preboljenju, te se sa sustavom osim 27 država članica povezano i 51 trećih zemalja i teritorija. Zahvaljujući svojoj vanjskoj dimenziji, EU digitalna COVID potvrda pokazala se i najraširenijim rješenjem i alatom za poticanje sigurnog međunarodnog putovanja i oporavka na globalnoj razini. Osim putovanja, upotreba digitalnih COVID potvrda poduprla je kontinuitet prekograničnog cijepljenja.
- (2) EU digitalna COVID potvrda bila je od presudne važnosti za zaštitu slobodnog kretanja i putovanja, a tehnologija na kojoj se temelji mogla bi i dalje služiti kao alat potreban za bolju pripravnost za moguće buduće zdravstvene krize, čime bi se građanima i poduzećima omogućilo da ublaže učinak zaraznih bolesti i osiguraju odgovarajuću pripravnost. To je također u skladu s tematskim izvješćem Europskog revizorskog suda¹¹.
- (3) Uredba (EU) 2021/953 istječe 30. lipnja 2023.
- (4) Svjetska zdravstvena organizacija (SZO) uspostaviti će globalnu mrežu za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. Globalna mreža za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda je mehanizam kojim se podupire provjera potvrda koje izdaju sudionici globalne mreže za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. To će se na početku odnositi na COVID potvrde, a kasnije bi moglo obuhvatiti i potvrđivanje drugih dokumenata, kao što su evidencije o rutinskom cijepljenju i međunarodna potvrda o cijepljenju ili profilaksi za potrebe međunarodnog putovanja i kontinuiteta skrbi.

¹⁰ Uredba (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2021. o okviru za izdavanje, provjeru i prihvaćanje interoperabilnih potvrda o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 (EU digitalna COVID potvrda) radi olakšavanja slobodnog kretanja tijekom pandemije bolesti COVID-19 (SL L 211, 15.6.2021., str. 1.).

¹¹ 3. preporuka – Potrebno je pripremiti relevantne alate EU-a za buduće krize: [Tematsko izvješće br. 1/2023: „Alati za olakšavanje putovanja unutar EU-a tijekom pandemije bolesti COVID-19” \(europa.eu\)](#)

- (5) Uspostavu sustava za ublažavanje utjecaja globalnih zdravstvenih kriza na putovanja za građane i poduzeća trebalo bi smatrati jednim od glavnih stupova programa pripravnosti EU-a. Sudjelovanje u globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda pridonijelo bi globalnom usklađivanju standarda za zdravstvene potvrde i uspostavi sustava za priznavanje digitalnih zdravstvenih potvrda u svrhu međunarodnog putovanja i kontinuiteta skrbi.
- (6) Globalna mreža za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, koju razvija SZO u okviru vlastite strukture, koristi se okvirom povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, njegovim načelima i otvorenim tehnologijama povezanim s njim. Države članice trebalo bi poticati da se što prije, do 30. rujna 2023., povežu s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, pod uvjetom da ispunjava tehničke specifikacije izdane u skladu s Uredbom (EU) 2021/953. U svrhu neometanog prelaska sa sustava EU digitalne COVID potvrde na globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, države članice trebalo bi pozvati da izdaju nove digitalne potpisne certifikate koji se upotrebljavaju za izdavanje EU digitalnih COVID potvrda prije isteka Uredbe (EU) 2021/953 kako bi se registrirali u pristupniku EU-a i osigurala njihova najdulja moguća tehnička valjanost.
- (7) Održavanjem pristupnika EU-a do 30. rujna 2023. na način kojim se podupiru ciljevi ove Preporuke Komisija namjerava osigurati neometan prelazak za države članice kako bi se pridružile globalnoj mreži SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda. U tu svrhu Komisija namjerava financirati pristupnik EU-a putem programa Digitalna Europa uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/694 Europskog parlamenta i Vijeća¹². Time bi države članice i treće zemlje povezane s pristupnikom EU-a trebale imati dovoljno vremena za donošenje postupaka potrebnih za uključivanje u globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda.
- (8) Svi građani Unije i osobe s boravištem u Uniji koji putuju izvan Unije trebali bi raspolagati sredstvima za dokazivanje svojeg statusa povezanog s bolešću COVID-19 kad se god to izričito zatraži za putovanje izvan Unije. Nepostojanje sredstava za dokazivanje moglo bi smanjiti spremnost i mogućnost putnika u Uniji da putuju na određena odredišta, što bi pak moglo negativno utjecati na pružanje usluga prijevoza. Nadalje, nejednaki uvjeti za izdavanje takvih potvrda među državama članicama mogli bi utjecati na pošteno tržišno natjecanje među prijevoznicima ako su međunarodna putovanja iz određenih država članica jednostavnija jer su relevantne COVID potvrde lako dostupne. Stoga bi, nakon što se povežu s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, države članice trebalo pozvati i da na zahtjev izdaju potvrde u obliku koji ispunjava tehničke specifikacije utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2021/1073¹³ kako bi se olakšalo međunarodno putovanje bilo kojim prijevoznim sredstvom u treće zemlje koje zahtijevaju takve potvrde. Osim olakšavanja međunarodnih putovanja, izdavanjem takvih potvrdi moglo bi se doprinijeti globalnom usklađivanju standarda za zdravstvene potvrde i razvoju sustava za priznavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, čime bi se olakšao kontinuitet skrbi.

¹² Uredba (EU) 2021/694 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2021. o uspostavi programa Digitalna Europa te o stavljanju izvan snage Odluke (EU) 2015/2240 (SL L 166, 11.5.2021., str. 1.).

¹³ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/1073 od 28. lipnja 2021. o utvrđivanju tehničkih specifikacija i pravila za uspostavljanje okvira povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, uspostavljenu Uredbom (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 230, 30.6.2021., str. 32.).

- (9) Države članice trebale bi izdavati takve potvrde, među ostalim tijekom prijelaznog razdoblja, u digitalnom ili papirnatom obliku ili u oba oblika. Budući nositelji trebali bi imati pravo dobiti potvrde u obliku koji sami izaberu. Informacije iz potvrda trebale bi biti prikazane i u formatu čitljivom čovjeku i navedene barem na službenom jeziku ili jezicima države članice izdavateljice i na engleskom jeziku.
- (10) Prihvaćanjem EU digitalne COVID potvrde u okviru globalne mreže SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda trebalo bi se omogućiti trećim zemljama u kojima su i dalje na snazi zahtjevi povezani s bolešću COVID-19 kao uvjeti za ulazak na njihova državna područja i koje su povezane s pristupnikom za interoperabilnost okvira povjerenja uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/953 („pristupnik EU-a”) da prihvate i provjere potvrde izdane i prije i nakon 1. srpnja 2023.
- (11) Trebalo bi izbjegavati situacije u kojima treća zemlja od građanina Unije ili osobe s boravištem u Uniji traži da predloži COVID potvrdu a da to ne može jednostavno učiniti jer se sustav EU digitalne COVID potvrde ne upotrebljava, jer bi to predstavljalo ograničenje međunarodnog putovanja bilo kojim prijevoznim sredstvom.
- (12) Sa stajališta osoba koje putuju u Uniju, s obzirom na to da se ponovno izbijanje bolesti COVID-19 ili izbijanje druge bolesti ne može isključiti ni u kojem dijelu svijeta, jedna ili više država članica mogle bi u budućnosti uvesti nove javnozdravstvene mjere kojima se osobama koje putuju iz trećih zemalja ograničava ulazak na njihovo državno područje. Iako bi se takva ograničenja trebala primjenjivati u skladu s općim načelima proporcionalnosti i nediskriminacije, mogla bi biti opravdana na temelju javnog interesa, odnosno zaštite javnog zdravlja. Kako bi se osiguralo primjereno otklanjanje takvih javnozdravstvenih problema, države članice trebale bi i dalje moći prihvaćati i provjeravati potvrde koje izdaju treće zemlje u skladu s visokim standardima koji su trenutačno utvrđeni Uredbom (EU) 2021/953. Ako države članice zahtijevaju dokaz o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 kako bi ukinule ograničenja putovanja u Uniju, trebale bi prihvaćati dokaze o cijepljenju, preboljenju ili testiranju protiv bolesti COVID-19 koji su prethodno obuhvaćeni provedbenim aktom donesenim na temelju članka 3. stavka 10. ili članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2021/953, u skladu s pristupom utvrđenim u Preporuci Vijeća (EU) 2022/2548¹⁴.
- (13) Budući da izdavanje odgovarajućih interoperabilnih potvrda može doprinijeti olakšavanju međunarodnog putovanja u određene treće zemlje bilo kojim prijevoznim sredstvom, države članice trebalo bi pozvati da osiguraju, među ostalim tijekom prijelaznog razdoblja, da pružatelji usluga prekograničnog prijevoza putnika koji su obvezni provoditi javnozdravstvene mjere povezane s bolešću COVID-19 uključujući provjeru takvih potvrda u funkcioniranje prekogranične prometne infrastrukture kao što su zračne luke, luke te željezničke i autobusne stanice, ovisno o slučaju.
- (14) Vijeće je pozvalo Komisiju da „istraži dodanu vrijednost digitalne verzije potvrda o cijepljenju, uzimajući u obzir iskustva s europskom digitalnom infrastrukturom i drugim postojećim alatima, kao što je Međunarodna potvrda o cijepljenju ili profilaksi”¹⁵. Slična unapređenja planira i SZO, koji namjerava doraditi globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda kako bi se, primjerice,

¹⁴ Preporuka Vijeća (EU) 2022/2548 od 13. prosinca 2022. o koordiniranom pristupu putovanjima u Uniju tijekom pandemije bolesti COVID-19 i o zamjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 (SL L 328, 22.12.2022., str. 146.).

¹⁵ Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i poboljšanje javnog zdravlja (2022/C 484/05) (SL C 484/18, 20.12.2022., str. 18.).

poduprla digitalizacija Međunarodne potvrde o cijepljenju i profilaksi ili potvrde o cijepljenju za rutinsko cijepljenje. Stoga bi trebalo pozvati države članice da aktivno sudjeluju u razvoju mreže te da izdaju, prihvaćaju i provjeravaju druge vrste potvrda o cijepljenju ili zdravstvene podatke, ovisno o slučaju.

- (15) Tijekom prijelaznog razdoblja do 30. rujna 2023. i kako bi se osigurao neometan prelazak na globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, države članice koje se još nisu povezale s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda trebale bi i dalje na zahtjev izdavati potvrde o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 u obliku koji ispunjava tehničke specifikacije utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2021/1073¹⁶. Države članice isto bi tako, ako tijekom tog prijelaznog razdoblja zahtijevaju dokaz o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19, kako bi ukinule ograničenja putovanja u Uniju, trebale prihvaćati dokaze o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 koji su prethodno obuhvaćeni provedbenim aktom donesenim na temelju članka 3. stavka 10. ili članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2021/953, u skladu s pristupom utvrđenim u Preporuci Vijeća (EU) 2022/2548¹⁷.
- (16) Države članice koje se još nisu povezale s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda trebale bi tijekom istog razdoblja ostati povezane s pristupnikom EU-a u mjeri u kojoj Komisija održava takav pristupnik. Države članice koje su se već povezale s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda trebale bi uskladiti informacije koje učitavaju u globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda s pristupnikom EU-a.
- (17) Države članice trebale bi provesti ovu Preporuku od 1. srpnja, dana nakon isteka Uredbe (EU) 2021/953, kako bi se izbjegli svi mogući poremećaji, posebno u vezi s međunarodnim putovanjima u treće zemlje za koje su i dalje potrebne COVID potvrde. Posebno kad je riječ o izdavanju novog digitalnog potpisnog certifikata, države članice to mogu učiniti samo dok je Uredba (EU) 2021/953 još uvijek na snazi. Stoga se pozivaju da ovom certifikatu dodijele najdulju moguću tehničku valjanost i da ga registriraju u pristupniku EU-a prije isteka Uredbe (EU) 2021/953 30. lipnja 2023.
- (18) Na obradu osobnih podataka koja se provodi pri provedbi ove Preporuke primjenjuje se Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸. Države članice stoga bi trebale u svakom trenutku osigurati da se poštuju relevantne odredbe prava Unije koje se odnose na osobne podatke.

DONIJELO JE OVU PREPORUKU:

Povezivanje s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda

¹⁶ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/1073 od 28. lipnja 2021. o utvrđivanju tehničkih specifikacija i pravila za uspostavljanje okvira povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, uspostavljenu Uredbom (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 230, 30.6.2021., str. 32.).

¹⁷ Preporuka Vijeća (EU) 2022/2548 od 13. prosinca 2022. o koordiniranom pristupu putovanjima u Uniju tijekom pandemije bolesti COVID-19 i o zamjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 (SL L 328, 22.12.2022., str. 146.).

¹⁸ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

1. Države članice trebale bi donijeti sve potrebne mjere za povezivanje s globalnom mrežom za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda koju uspostavlja Svjetska zdravstvena organizacija (SZO), pod uvjetom da ispunjava tehničke specifikacije izdane u skladu s Uredbom (EU) 2021/953. Države članice potiču se da to učine što prije, a najkasnije do 30. rujna 2023.
2. Svaka država članica trebala bi izdati novi digitalni potpisni certifikat s najduljom mogućom tehničkom valjanošću i registrirati ga u pristupniku EU-a prije isteka Uredbe (EU) 2021/953.
3. Vijeće je zadovoljno namjerom Komisije da olakša neometan prelazak sa sustava EU digitalne COVID potvrde na globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda.

Izdavanje i prihvaćanje potvrda u okviru globalne mreže SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda

4. Nakon što se povežu s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, države članice trebale bi:
 - (a) na zahtjev izdavati potvrde o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 u obliku koji ispunjava tehničke specifikacije utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2021/1073;
 - (b) izdavati potvrde iz podtočke (a) u digitalnom ili papirnatom obliku ili u oba oblika. Budući nositelji trebali bi imati pravo dobiti potvrde u obliku koji sami izaberu. Informacije iz potvrda trebale bi biti prikazane i u formatu čitljivom čovjeku i navedene barem na službenom jeziku ili jezicima države članice izdavateljice i na engleskom jeziku.
 - (c) i dalje prihvaćati dokaze o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 koji su prethodno obuhvaćeni provedbenim aktom donesenim na temelju članka 3. stavka 10. ili članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2021/953 i u skladu s pravilima izdanima u skladu s tom uredbom ako zahtijevaju dokaz o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 kako bi ukinule ograničenja putovanja;
 - (d) osigurati da pružatelji usluga prekograničnog prijevoza putnika uključe provjeru potvrda iz podtočke (a) u funkcioniranje prekogranične prometne infrastrukture kao što su zračne luke, luke te željezničke i autobusne stanice, ovisno o slučaju.

Daljnji razvoj globalne mreže SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda

5. Države članice potiču se da aktivno sudjeluju u razvoju globalne mreže SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda, među ostalim u pogledu potvrda za druge bolesti i provjere autentičnosti drugih zdravstvenih podataka.

Prijelazno razdoblje do 30. rujna 2023.

6. Vijeće pozdravlja namjeru Komisije da do 30. rujna 2023. održava pristupnik EU-a za EU digitalnu COVID potvrdu na način kojim se podupiru ciljevi ove Preporuke, čineći ga dostupnim trećim zemljama i područjima koji su bili povezani nakon što je Komisija donijela provedbene akte u skladu s člankom 3. stavkom 10. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EU) 2021/953, pod uvjetom da se relevantne potvrde tih trećih zemalja i područja i dalje izdaju u skladu sa standardima i tehnološkim sustavima

koji su interoperabilni s okvirom povjerenja pristupnika EU-a i omogućuju provjeru njihove vjerodostojnosti, valjanosti i cjelovitosti.

7. Do povezivanja s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda iz točke 1., a u razdoblju do 30. rujna 2023., države članice trebale bi:
 - (a) ostati povezane s pristupnikom EU-a u mjeri u kojoj Komisija održava takav pristupnik;
 - (b) i dalje na zahtjev izdavati potvrde o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 u obliku koji ispunjava tehničke specifikacije utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2021/1073¹⁹;
 - (c) izdavati potvrde iz podtočke (b) u digitalnom ili papirnatom obliku ili u oba oblika. Budući nositelji trebali bi imati pravo dobiti potvrde u obliku koji sami izaberu. Informacije iz potvrda trebale bi biti prikazane i u formatu čitljivom čovjeku i navedene barem na službenom jeziku ili jezicima države članice izdavateljice i na engleskom jeziku;
 - (d) i dalje prihvaćati dokaze o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 koji su prethodno obuhvaćeni provedbenim aktom donesenim na temelju članka 3. stavka 10. ili članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) 2021/953 i u skladu s pravilima izdanima u skladu s tom uredbom ako zahtijevaju dokaz o cijepljenju, testiranju ili preboljenju bolesti COVID-19 kako bi ukinule ograničenja putovanja;
 - (e) osigurati da pružatelji usluga prekograničnog prijevoza putnika uključe provjeru potvrda iz podtočke (b) u funkcioniranje prekogranične prometne infrastrukture kao što su zračne luke, luke te željezničke i autobusne stanice, ovisno o slučaju.
8. Države članice koje su povezane s globalnom mrežom SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda trebale bi do 30. rujna 2023. osigurati i usklađivanje informacija koje učitavaju u pristupnik EU-a i globalnu mrežu SZO-a za izdavanje digitalnih zdravstvenih potvrda.
9. Države članice trebale bi provesti ovu Preporuku od 1. srpnja 2023., uz iznimku točke 2. koju bi trebalo provesti prije 30. lipnja 2023.

¹⁹ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/1073 od 28. lipnja 2021. o utvrđivanju tehničkih specifikacija i pravila za uspostavljanje okvira povjerenja za EU digitalnu COVID potvrdu, uspostavljenu Uredbom (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 230, 30.6.2021., str. 32.).

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Vijeće
Predsjednik*